

Glosario de bolsillo: *79 términos*

Español, inglés y una línea de explicación.

ESPAÑOL	ENGLISH	QUÉ ES
Aeroestructura	Aerostructure	Parte estructural de una aeronave: fuselaje, alas, puertas, soportes.
Álabe	Blade	Pala de una turbina o compresor.
Análisis de brechas	Gap analysis	Revisión de lo que te falta para cumplir una norma.
Anodizado	Anodizing	Recubrimiento protector para aluminio.
Anticipo	Down payment	Parte del pago que el cliente adelanta antes de producir.
AS9100D	AS9100D	Sistema de calidad de la industria aeroespacial.
AS9102	AS9102	Norma de la inspección de primera pieza.
Auditoría interna	Internal audit	Revisión que tu propia empresa hace de su sistema.
Aviónica	Avionics	Electrónica de vuelo: computadoras, sensores, comunicaciones.
Calibración	Calibration	Comprobar que un instrumento mide bien contra un patrón.
Capacidad disponible	Available capacity	Horas de máquina o personas libres para nuevos pedidos.
Característica crítica	Critical characteristic	Cota o propiedad cuya falla afecta la seguridad.
Causa raíz	Root cause	El origen real de un problema, no el síntoma.
Certificado de conformidad	Certificate of conformance (CoC)	Documento que declara que la pieza cumple.

Certificado de material	Material certification	Documento del fabricante con la composición y propiedades del material.
Certificado de tipo	Type certificate	Aprobación de la autoridad de aviación para un diseño de aeronave.
Clúster	Cluster	Organismo que agrupa empresas de una industria en una región.
CMM	Coordinate measuring machine	Máquina de medición por coordenadas.
Comprador	Buyer	Persona que cotiza y coloca órdenes de compra.
Compuestos	Composites	Materiales como la fibra de carbono con resina.
Condiciones de pago	Payment terms	Días y forma en que el cliente paga.
Configuración	Configuration management	Control de las revisiones y cambios de un diseño.
Contención	Containment	Separar y detener producto sospechoso mientras se investiga.
Costo financiero	Carrying cost	Lo que te cuesta financiar el tiempo entre pagar y cobrar.
Desarrollo de proveedores	Supplier development	Área que busca y forma proveedores nuevos.
Desviación	Deviation	Permiso del cliente para entregar algo distinto al plano.
DO-178C	DO-178C	Norma del software de aviónica.
DO-254	DO-254	Norma del hardware electrónico de aviónica.
Ensayos no destructivos	Nondestructive testing (NDT)	Pruebas que revisan una pieza sin dañarla.
Entrega a tiempo	On-time delivery (OTD)	Porcentaje de entregas en la fecha prometida.
Estación reparadora	Repair station (FAA Part 145)	Taller aprobado por la FAA para dar mantenimiento.

eVTOL	eVTOL	Vehículo eléctrico de despegue y aterrizaje vertical.
Factoraje	Factoring	Cobrar antes una factura a cambio de un descuento.
Ficha de capacidades	Capability statement	Documento con lo que tu empresa puede hacer.
Forja	Forging	Dar forma al metal con presión y calor.
Fundición	Casting	Dar forma al metal vaciándolo líquido en un molde.
Galley	Galley	Cocina a bordo de un avión.
IATF 16949	IATF 16949	Sistema de calidad de la industria automotriz.
Incoterm	Incoterm	Regla que define quién paga y responde en cada tramo del envío.
Inspección de primera pieza	First article inspection (FAI)	Verificación completa de la primera pieza contra el plano.
Instrucción de trabajo	Work instruction	Paso a paso de una operación.
ISO 26262	ISO 26262	Seguridad funcional de electrónica y software en vehículos.
Lote	Lot	Grupo de piezas hechas con el mismo material y proceso.
Mantenimiento	Maintenance, repair and overhaul (MRO)	Servicio a aeronaves y sus componentes.
Manual de calidad	Quality manual	Documento que describe tu sistema de calidad.
Margen	Margin	Lo que ganas sobre tu costo.
Merma	Scrap	Piezas o material que se pierden en el proceso.
NADCAP	NADCAP	Acreditación de procesos especiales aeroespaciales.

No conformidad	Nonconformance	Algo que no cumple un requisito.
Número de parte	Part number (P/N)	Identificador único de una pieza.
OASIS	OASIS	Base de datos de proveedores certificados de la IAQG.
Orden de compra	Purchase order (PO)	Documento con el que el cliente compra.
Pieza falsificada	Counterfeit part	Pieza que se hace pasar por original.
Plan de control	Control plan	Qué se mide, cómo y cada cuándo en un proceso.
Plano	Drawing	Dibujo técnico con cotas y tolerancias.
Plazo de entrega	Lead time	Tiempo entre la orden y la entrega.
Portal de proveedores	Supplier portal	Plataforma donde el comprador registra y gestiona proveedores.
Proceso especial	Special process	Proceso cuyo resultado no se puede verificar solo con inspección final.
Producto no conforme	Nonconforming product	Pieza que no cumple y debe separarse.
Propuesta técnica	Technical proposal	Documento que explica cómo vas a cumplir lo que pide el cliente.
Proveedor de primer nivel	Tier 1 supplier	El que le vende directo al fabricante final.
Recubrimiento	Coating	Capa que protege o da una propiedad a la superficie.
Revisión de plano	Drawing revision	Versión vigente de un plano.
Revisión por la dirección	Management review	Reunión donde la dirección evalúa el sistema de calidad.
Rotor	Rotor	Conjunto de palas que gira para dar sustentación.
Seguridad del producto	Product safety	Controles para que la pieza no ponga en riesgo a nadie.

Solicitud de cotización	Request for quote (RFQ)	Petición formal de precio y plazo.
Subensamble	Subassembly	Conjunto de piezas que se entrega armado.
Superalación	Superalloy	Aleación que resiste temperatura muy alta, usada en motores.
Taller aeronáutico	Aeronautical workshop (AFAC permit)	Permiso mexicano para dar mantenimiento.
Tiempo de ciclo	Cycle time	Tiempo que tarda una pieza en una operación.
Tolerancia	Tolerance	Variación permitida en una cota.
Tratamiento térmico	Heat treatment	Calentar y enfriar un metal para cambiar sus propiedades.
Trazabilidad	Traceability	Poder seguir la historia de una pieza desde el material.
Tren de aterrizaje	Landing gear	Sistema que sostiene la aeronave en tierra.
Validación	Validation	Comprobar que algo cumple su uso previsto.
Verificación	Verification	Comprobar que algo cumple lo especificado.
Visita a planta	Site visit	Visita del cliente a tus instalaciones.
Volumen anual	Annual volume	Cantidad de piezas que el cliente compra al año.